

Latweefchu Urwises.

Ur augtas Geweschanas = Rummissiones sinu un nowehleschanu.

Nr. 43. Zettortdeenâ 27tâ Dktobera 1832.

No Pehterburges.

Muhfu augsti zeenigai Keiserenei tannî 13tâ Dktober deenâ jauns dehlâ peedsummis, kas to wahrdu Leelwirfts Mikail Nikolajewitfch dabbugis. Zeenigs schehligs Keisers scho preezigu notiffumu zaur sawadeem raksteem wif-fai walsti sinnamu darrijis, lai wiffi winna us-tizzigi pawalstneeki lihds ar winnu preezajahs, un to schehligu Deewu un debbesu tehnu par scho winnam parahditu schehlastibu teiz un flawe.

No Engurehm pehz Mikkeleem.

Kad tik masz dauds atzerram tad iffatris gad-da laifs mums zilwekeem ganna zittus labbus preekus bet arridsan zittas raises un behdas at-ness. Tadeht eeksch preeku deenahm ar apdohmu jadsihwo un jabihstahs par nelainibas tuwumu. To paschu tas nodsihwohts waffars muhfû widdû un juhrmallâ mums apleezinajis. Tas gaisz buhtu ganna panessams bijis, bet tapatt kâ no Wahz-semmes laika grahmatâs lassijuschî, ir schè dse-frums wiffu waffaras fahrstumu pahrwaldija, tâ kâ rihtds kâ wakkardâs filts un mihligs laifs nau dauds mannihts. Lai wesselibai winsch warr buht par labbu nahjis, jo no sehgahm un smag-gahm flimmibahm mehâ, flawehts Deews! pas-fargati dsihwojuschi, un labbâ spehka ifweens spehjis par semmi kâ uhdeneem sawu darbu pa-darriht. Tee semmes augli tappe zaur beesu un dsestru leetu jo ilgafi aisturreti, un ta aplohp-schana wehl ne par Mikkeleem ne warreja beig-tees. Zaur to arridsan tee augli no laufeem un plawahm nau tik rasnigi un ganna warr spreest, ka ta trescha dalla no pehrneem augleem, kad wiffu kohpâ fanemin, istrubhst. Tapatt ir ta juhras sweija ne gribbeja sweineekeem par laimi isdohtees. Tik paschu plahnu pahrtifschanu tee

tik tik warreja fadsiht, un kad Deews tohs uhde-nus laifaki ne kâ pehrn leek sasalt, tad leels truh-kums pee pahrtifschanas, kas saimneekeem kâ sai-mei muhfû semmes gabbalâ buhs japanesfs. Bet ko buhs raisesees? Wehs jau ganna gaddus no-dsihwojuschi, kas wehl leelaku truhkumu pee wif-fas pahrtifschanas padarrija, bet kâ tomehr if-weens peetizzigs un Deewam ustizzigs strahd-neeks, kas ne kahdus wiltibus darbus ne miht, tappis tâ no Deewa swehtihst, ka tas ir ar plah-nu-reezen pahrtizzis un ne weenam smaggi nau krittis. — Ne no muhfû laudim, bet muhfû juhras gabbalâ, gaddijahs Kalittneekeem no Wezsbahka mahjahm leela nelaimne. Scheem ar peelahdetu laiwi braukdameem us Nihgu pazeh-lahs prest Apschuzeem leela wehtra, kas teem laiwi apmette, — gabbalu gabbalâs saplohsija, tâ ka nei paschi nei zitti nau warrejuschi glahbt. Trihs zilweki, 2 wihri un 1 seewa turpatt sawu nahwi dabbuga. Wehl zitta leela laiwe no Ke-sterzeem, tee laiwineeki, tannî paschâ deenâ un wehtrâ dabbuguschî sawu lahdiu wehl pee laika ismest un ta laiwa nu weegla tappusi, kura us stranti usmesti un ar tahdu laimi, ka nei laiwa nei laudis ne buht ne tappe apskahdeti, tik to prezzi bija ohtrâ deenâ, zil dabbught warreja, ja-falassa. — Arridsan swehri, kas lohti rettam nahk, bija par to waffaru pee mums usklibdu-schi un saplohsija zitteem sibkus, zitteem arridsan leelus lohpus. Lai ir buhtu tas waffara gaisz ne tik jauks un mihligs bijis, tomehr ta masga-fchana juhras uhdenâ bija wahjai wesselibai par labbu, un wiffi kas tik masgajuschees samannija jauraku meesaspehku un nobrauze labbâ zerribâ us mahjahm. Tâ bija ta waffara, tâ nu sahk ruddenis eet us beigahm, un mehâ saganidam no Deewa, kâ winsch ir seemâ mums parahdihâ, kad tik paschi kuhtri ne buhsim, tahdu darbu un

zettu fur to warrehs islibdsinaht, kas nu leekahs truhkt. Bet kas warr atdoht to, kad zilweki bes apdohma dsihwodami, us wissu gaddu zitteem truhkumu padarra un pee tahdahm leetahm, kas tik par gaddu weenreis no semmes ataug. Za Plehau nowadda weens eet ar eededsinatu skallu us stalli sirgus apfohpt, un eespraudis skallu feenmallâ pats eet us affu pehz uhdena. Nahzis atpakkal reds ka jau ehla degg un stipris wehjsch ne lahwe wairs glabht. — Wehl weenâ lohti tumshâ wakkara zehlahs leels ugguns eeksch Kestereema plawahm. Andrezza fainneeks fakrahjis sawâ schkuhnâ seenu us 20 wesumu. Ne zil tablu no ta pascha, peegulneeki pakurrina ugguni no fauseem sarreem. Leesmas tohp dsihstas pee ta ehla, kas ir ne zil ilgi ar wissu seenu gaisâ aisgahje. — Kad laudis ismahzifees gudri ar ugguni dsihwoht? —

B — t.

Kurfch zilweks laimigs?

Gohdigi semneeki swehdeenâs wakkara allus stohpu dserdani sehdeja frohdsina undaschdaschadi kohpâ tehrseja un plikschkeja.

Gan wissi Deewa darbi labbi, eesahze Zahnis runnaht, un mums wisseem buhs ar meeru buht ar to, fo tas debbes-tehtinsch mums pehz sawa augsta prahta dewis un nodohmajis. Bet ja man buhtu brihw wehletees, tad es tatschu wehletohs labbaki par fungu un muischneeku tapt, ne ka par semneeku palikt. Kas kaisch fungam sawâ muishâ? tam irr spohsch labs nams, pilni laidari un flehtis, tas no neweena ne tohp dsihstâ un speests, tas dsihwo sawâ wallâ. — kamehr semneeks grubti strahda, leetu un karstumu paness, un eeksch sweedreem sawa waidisna sawu maissi ehd, un to daschreis skummigs un behdigs ar sawahm affarahm slazzina. Es to tatschu nemas ne warru isdibbinaht, un tas arri ihsti ar Deewa wahrdu ne sakriht, kapehz Deews fungus wairak mihlejis un swehtijis, ne kâ semneeku.

Woi schkeeti, brahli, atbildeja wezzais Jurris ar rahmu balsi, ka fungam un muischneekam

arri naw sawas behdas? winneem laifam wairak ruhpes un gahdaschanas galwâ, ne ka mums. Ro dohmaji? tapatt leelu muischu waldbiht grubtâki ka masas mahjinas apfohpt; jadohma jawakte, jastreen, japuhlejahs; jo to sinnaht paschi, fur funga aqs naw klahtu, tur laifam labbi ne-eet. Gan winnam leelaks padohms, bet winnam arri wairak tehreschanas un makfaschanas, ne ka mums. Leela saine jalohne; semneekam arri schurp un turp japalibds; nauda jafakrahj — kad Zahni klaht, jabrauz us Zelgarau, leelas intresses jamakfa — arri pascham dauds neatleekahs. Un atkal tee fungi, kam kahds teefasammatâ! ak Deews, kas teem darba, rakstischanas, ismekleschanas — un kahda atbildechana preeksch Deewa! Ne, klaufiht irr weeglafi, ne ka waldbiht, un semmâ kabrtâ rohnahs wairak preeku, ne ka augstâ kabrtâ. Woi tizzeseet fo es Wahzu dseesmas un singes esmu lassjis, ka fungi tur arween semneeku buhschanu un dsihwochchanu usteiz, kâ jauki tas effoht, bes augstahm gahdaschanahm un ruhpehm, semneeku kabrtâ dsihwoht, sawu semmi apfohpt un ar masumu pahrtikt? Tu, draugs, wehlejees fungu kabrtâ buht, fungi usteiz semneeku buhschanu. Tad jau sinnaht ka winni sawâ kabrtâ ihstu laimi ne atrohn.

Uhu, fazzija Wahrtingsch; kad winnus tikkai liktu pee leezibahm un klaufischanas — gan winni zittabi dseedatu.

Warrbuht gan, atbildeja Jurris. Einnaht, winni naw apradduschki ar rohkahm strahdaht. Bet brahli, ar galwu strahdaht arri grubti. Es esmu pilsehtâ redsejis, ka tur zitteem no rihta libds wakkaram weenadi ween jaraksta, ka pirksti fahp. Un arri mas labbums par to. Tu dohma, ja tu kahdu redsi ar brangahm drehbehm par eelu staigadamu, ka tam papilnam irr. Uk ne, labbas drehbes, gohda dehl, jawalka; bet sirbi arri raises un behdas par seew' un behrmineem un pahrtischchanu, un kad tu schkeeti, winneem darba ne effoht, reds tikkai fungu behrnus; ka tee zauru deenu tohp skohlâ nomohziti, ka brihnum dauds jamahzahs, ka pehz warr sawu maissi ar gohdu pelniht. Semneeku puiss ismahzifees, kad proht art, plaut un kult; fungu behrnam.

wairak kibbeles libds ismahzijufchees un maisi pelna.

Bet tapatt kungam naw tik dauds, kas dsenn un pawehl ka muuns, fazzija Zahnis.

Woi mulkis, brahliht? atbildeja wezzais Jurris. Pahr iffatru kungu jo augstaks; pahr muischas kungu augstas teefas, par teefas kungu arri wirsneeki — pahr wisseem Keisers. Ifkatram irr dauds, kas tam us naggeem ffattahs. Ifkatram klauhschanas un atbildefchanas deewsgan.

Bet pats Keisers, isfauze Wikkus, tas warr buht pats laimigais!

Reschkeetu wiss, fazzija wezzais Jurris. Ko dohmaji? kad winsch nu arri sawa gohda krehsla leela gohhiba fehsch, un nu winnam sinna nahf, ka besdeewigs Turkis zehlees, un wiinna rohbeschus ar karra spehku usmahjis, ka dumpineeki trakko, woi tad winnam naw behdas? Apdohma, kahda leela walsts winnam. Tawa masa faine tew daudreis dullu galwu padarra; ka tad tam buhs, kam par tuhkstoschu tuhkstoscheem zilwekeem jagahda un jawalda? Pawehleschanas jalaisch, raksti un sinnas janemm pretti, jalassa, mallu-mallas jaskattahs un jaluhko, woi wiss pargisi eet un noteek. Ak, brahliht, tawa galwina pasprahgtu, kad tew tahdas gabdashanas buhtu. Kad tu muischas darbus effi pabeidsis un tawu tihrumu apstrahdajis, tad tu warri frohgä kanni issteept, un ar weeglu firdi gulleht eet. Bet semmes waldineeka azzim allasch wajaga nomohda buht; nei nakti ta in irr duffa, kam Deews to augstu ammatu nowehlejis, pahr tik dauds zilwekeem walddiht.

Ka tad, fazzija Willuuns. Lai Deews sweh-ti mihlu Keiseru, un winnam preezigu deenu dohd.

Ja, fazzija tee zitti. Bet naudas truhkuuns winnam ne warr buht, runnaja Zehkabs. Wissfu to galwas naudu kas no wissas leelas walsts tohp maksahs, kas to gan warretu isskattih?

Bet woi tu arr warri isrehfinahf, zil winnam isseet? waizaja Jurris. Kas tad teefas kungeem

lohni dohs, ka pats Keisers? Kas tad tahdu leelu karra spehku usturr, ka warr walsti prett eenaidneekeem fargahf, ka pats Keisers? woi tad pascham arri newajag leelu faini turreht? kam tad jadohd, kam jafschello, kad tautahm woi semmehm kahda nelaine useet, ka pehrnaja gadda? kas tad ar pilnahm rohkahm naudu ismett, kas schehligs Keisers?

Teef gan, fazzija tee zitti.

Woi dsirdeet, brahli, fazzija wezzais Jurris. Man gan naw ne kahda augsta gudriba, bet to es schkeetu sawa prahta, ka tas schehligs Deews to ta irr darrijis, ka ta kahrtu jeb weeta, kurrä zilweks dsihwo, winnu lainnigu nedarra. Ifweenai kahrtai un buhschanai sawas behdas un fawi preeki. Jo semmaks zilweks un jo masaks pats, jo masakas behdas un gabdashanas tam. Jo augstaks un-leelaks kas, jo augstakas gabdashanas un leelakas behdas tam. Es ta schkeetu, lai buhtu kungs, lai semmeeks, iffatrs irr laimigs, kam meeriga un peetikkuffi firds, kas par labbu nemm ko Deews dohd, un kas nekahro pehz augstakahm leetahm. Jo mehß wissi effam zetta laudis, kam scheid paleekama mahjasweeta naw, bet kam ja-eet us zittu pasauli, fur Deews atbildefchanu praffihß, un fur iffatris plaus tohs auglus no saweem darbeem.

Un nu, mihli fainneeki un fainini, eefim mahjas, un ar sawu faini Deewu peeluhguschi, un wakkara pahtarus nofkattijuschi, libdihm sawa gultina, un lissim Deewu walddiht.

Wezzais Jurris.

Teefas fluddinafchanas.

Us pawehleschanu tahs Keiserikas Majesteetes, ta Patwaldineeka wissas Krewu Walsts 20. 20. 20., tohp no Suhres pagasta teefas wissi tee, kam kahdas tainas parradu praffischanas pee to mantu ta libdschinniga fainneeka Sarrinu Adrian Zehkaba buhtu, kursch sawas mahjas inventariuma truhkuma un nespehzibas labbad atdewis, un par kurrä mantu zaur schihß deenas spreedumu konkurse nolikta, usfaukti, pee faudeschanas sawas teefas eelsh to starpu no 8 neddelahm un wisswehlaki libds to 12tu Nowembera f. g., kas par to weenigu un isflehdsamu terminu no

likts kappis, pee schihs pagasta teefas peertelktees un tad to fagaidiht kas pebz likkumeem taps spreests.

Suhres pagasta teefa 17ta September 1832. 2
(X. S. W.) ††† Krahzin Jannis, pagasta wez-
zakais.

(Nr. 64.) C. Jacobsohn, pagasta teefas srih-
weris.

Wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischanas
pee tahs atlikkuschas mantas ta scheitan Jubli mehnesi
f. g. nomiruschas muischas dischlera Krischa buhtu, tohp
no Strasdes pagasta teefas usaizinati, pee saudeschanas
wissadas prassischanas, tahs lihds 4to Nowember f. g.
pee schihs pagasta teefas peerahdiht un teefas spreedumu
nogaidiht.

Strasdes pagasta teefa 4ta Oktober 1832. 1
††† Wurbul Fritz, pagasta wezzakais.
(Nr. 48.) Carl G. Brinck, pagasta teefa srihwera
weeta.

Zaur schihs deenas spreedumu no Wirkus muischas
(Heiden) pagasta teefas irraid par to mantu ta lihds-
schinniga Wirkus muischas fainmeeka Awotinu Indrika,
kas nepshzibas, inventariuma truhkuma un zittu parra-

du dehl sawas mahjas atbewis, — Konkurse nospreesta,
un tas peerteilschanas-fermihns us to

29tu Oktobera mehnescha deenu 1832,
noliktis, kur wiffeem, kam kahdas taisnas prassischas
nas buhtu, lai wiinas no jebkahdahn teefahm zehlu-
schas, schinni brihdi pee laika ja-atsauzabs, un to
tahlaku spreedumu tahs wirspeeminnetas teefas ja-
fagaida, jo wehlaki newrens wairs klaushts taps.
Las irr mehra leekams!

Wirkus muischâ 17ta Septempera 1832. 1
(S. W.) ††† Raiku Jurris, pagasta wezza-
kais.

Wirseju appakshrafsiu apleezina:
(Nr. 126.) C. Ewertz, pagasta teefas srihweris.

Zittas fluddinaschanas.

Us tahm muischahm Nihgrande un Wakuhse, fa arri
Lukkesmuischâ un Upschu trohgâ, kas abbi pee leelas.
Eseres peederr, tohp wehl arween Kalkis iddohts.
Dihws (nedsehts) Kalkis maksa 4 sudr. rublus par
lasti, un dschsts Kalkis 2 rublus 3o kap. sudr. par
lasti. 2

Las lihds schim pee Gresdes basnizas trohga kgeb-
dus us Zehkabeem noturrehts tirgus, turpma tai pa-
schâ deena pee leel-Eseres muischas taps turrehts. 2

Naudas, labbibas un prezzu tirgus us plazzi. Nihgê tanni 17ta Oktobera 1832.

	Sudraba nauda.			Sudraba nauda.	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 65½ kap. papihru naudas gelbeja	1	—	1 pohds kannedu tappe maksahs ar	1	—
5 — papihru naudas	1	36	1 — linnu labbakas surtes — — —	2	—
1 jauns dahlderis	1	31	1 — — siktakas surtes — — —	1	80
1 puhrs rudsu tappe maksahs ar	1	45	1 — tabaka	—	60
1 — kweeschu	2	—	1 — dselses	—	65
1 — meeschu	1	5	1 — fweesta	2	70
1 — meeschu = putraimu — — —	1	60	1 muzza filku, preeschu muzza — — —	5	50
1 — ausu	—	70	1 — — wihschnu muzza — — —	5	75
1 — kweeschu = miltu	2	50	1 — farkanas fahls	6	50
1 — bihdeletu rudsu = miltu — — —	1	60	1 — rupjas leddainas fahls — — —	5	25
1 — rupju rudsu = miltu — — —	1	30	1 — rupjas baltas fahls — — —	4	75
1 — sirnu	1	50	1 — smalkas fahls	4	—
1 — linnu = sehklas	4	50	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un warra nauda stahw ar papihres naudu weena maksâ.		
1 — kannedu = sehklas	1	—			
1 — kimmenu	4	—			

It zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.